

Luk

Chapter 17

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

- 1 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Ἄνένδεκτόν ἐστιν τοῦ τὰ σκάνδαλα
قَالَ وَ- إِلَىٰ -ال- تَلَامِيذِ ه- مُسْتَحِيلٌ هُوَ أَنْ- ال- عَثْرَاتِ
G3004 G1161 G4314 G3588 G3101 G0846 G0418 G1510 G3588 G3588 G4625
- μὴ ἔλθειν, πλήν οὐαὶ δι' οὗ ἔρχεται!
لَا تَأْتِي لَكِنْ وَبِ- مَنْ- تَأْتِي
G3361 G2064 G4133 G3759 G1223 G3739 G2064

بواسطة تأتي للذي ويل ولكن أعتراث، تأتي أن إلا يمكن «لا لتلاميذه: وقال

- 2 λυσιτελεῖ αὐτῷ εἰ λίθος μυλικὸς περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ,
خَيْرٌ لَّهُ إِنْ حَجَرٌ رَحَىٰ يُوضَعُ حَوْلَ ال- عُنُقِ ه-
G3081 G0846 G1487 G3037 G3457 G4029 G4012 G3588 G5137 G0846
- καὶ ἔρριπται εἰς τὴν θάλασσαν, ἢ ἵνα σκανδαλίση τῶν μικρῶν τούτων
وَ يُطْرَحُ فِي ال- بَحْرِ مِنْ أَنْ يُعَثِّرَ ال- صِغَارِ هؤُلَاءِ
G2532 G4496 G1519 G3588 G2281 G2228 G2443 G4624 G3588 G3398 G3778
- ἔνα.
وَاجِدًا
G1520

ألصغار. هؤلاء أحد يعثر أن من ألبحر، في وطرح رحى بحجر عنقه طوق لو له خير

- 3 προσέχετε ἑαυτοῖς: ἐὰν ἀμάρτη ὁ ἀδελφός σου, ἐπιτίμησον αὐτῷ; καὶ
احذروا أَنْفُسَكُمْ إِنْ أَخْطَأَ ال- أَخُ ه- وَبُخَّ- ه- لَّهُ- وَ
G4337 G1438 G1437 G0264 G3588 G0080 G4771 G2008 G0846 G2532
- ἐὰν μετανοήσῃ, ἄφες αὐτῷ.
إِنْ تَابَ إِغْفِرْ لَهُ
G1437 G3340 G0863 G0846

له. فأغفر تاب وإن فوبخه، أخوك إليك أخطأ وإن لأنفسكم. احترزوا

- 4 καὶ ἐὰν ἐπτάκις τῆς ἡμέρας ἀμαρτήσῃ εἰς σέ, καὶ ἐπτάκις ἐπιστρέψῃ
وَ إِنْ سَبَعَ-مَرَّاتٍ ال- يَوْمَ أَخْطَأَ إِلَىٰ -كَ- وَ سَبَعَ-مَرَّاتٍ رَجَعَ
G2532 G1437 G2034 G3588 G2250 G0264 G1519 G4771 G2532 G2034 G1994
- πρὸς σέ, λέγων Μετανοῶ, ἀφήσεις αὐτῷ.
إِلَىٰ -كَ- قَائِلًا أَتُوبُ إِغْفِرْ لَهُ
G4314 G4771 G3004 G3340 G0863 G0846

له. فأغفر تائب، أنا قائلا: أليوم في مرات سبع إليك ورجع أليوم، في مرات سبع إليك أخطأ وإن

- 5 Καὶ εἶπαν οἱ ἀπόστολοι τῷ Κυρίῳ, Πρόσθετε ἡμῖν πίστιν!
وَ قَالَ ال- رُسُلُ لِ- الرَّبِّ- زِدْ لَنَا إِيمَانًا
G2532 G3004 G3588 G0652 G3588 G2962 G4369 G1473 G4102

إيماننا! «زد للرب: أأرسل فقال

6 εἶπεν δὲ ὁ Κύριος, εἰ ἔχετε πίστιν, ὡς κόκκον σινάπεως, ἐλέγετε
 قَالَ -و- ال- الرَّبُّ إنَّ كانَ-لَكُمْ إيمانٌ مثلَ حَبَّةِ خردَلٍ لقلَّمتِ
 G3004 G1161 G3588 G2962 G1487 G2192 G4102 G5613 G2848 G4615 G3004

ἀν τῆς συκαμίνω ταύτη, Ἐκριζώθητι, καὶ φυτεύθητι ἐν τῆς θαλάσσης,
 -إنَّ- ل- الجُمَيْرَةِ هذه إقتلعي وَ إنقرسي في ال- بحر
 G0302 G3588 G4807 G3778 G1610 G2532 G5452 G1722 G3588 G2281

καὶ ὑπήκουσεν ἄν ὑμῖν.
 وَ لأطاعث -إنَّ- كُمْ-
 G2532 G5219 G0302 G4771

فتطيعكم.أبحر في وأنقرسي أنقلعي أجميزة: لهذه تقولون لكنتم خردل، حبة مثل إيمان لكم كان «لو أرب: فقال

7 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν δοῦλον ἔχων, ἀροτριῶντα ἢ ποιμαίνοντα, ὃς
 مَنْ -و- مِنْ كُمْ- عَبْدٌ لَهُ يَحْرَثُ أَوْ يرعى الذي
 G5101 G1161 G1537 G4771 G1401 G2192 G0722 G2228 G4165 G3739

εἰσελθόντι ἐκ τοῦ ἀγροῦ, ἐρεῖ αὐτῷ εὐθέως, παρελθὼν ἀνάπεσε?
 دَخَلَ مِنْ ال- حَقْلِ يَقُولُ لَهُ حَالاً تَقْدَمُ أَتَكِي?
 G1525 G1537 G3588 G0068 G2046 G0846 G2112 G3928 G0377

وأتكى.سريعا تقدم أَلحقل: من دخل إذا له يقول يرعى، أو يحرت عبد له منكم «ومن

8 ἀλλ' οὐχὶ ἐρεῖ αὐτῷ, Ἐτοίμασον τί δειπνήσω, καὶ περιζωσάμενος, διακόνει
 بَلْ أَل يَقُولُ لَهُ أَعِدُّ ما أَتَعَشَى وَ تَمَنِّطُ أخدمُ
 G0235 G3780 G2046 G0846 G2090 G5101 G1172 G2532 G4024 G1247

μοι, ἕως φάγω καὶ πίω; καὶ μετὰ ταῦτα φάγεσαι καὶ πίεσαι σύ;
 -ني- حَتَّى آكُلَ وَ أَشْرَبَ وَ بَعْدَ هذا تَأْكُلُ وَ تَشْرَبُ أَنْتَ
 G1473 G2193 G5315 G2532 G4095 G2532 G3326 G3778 G5315 G2532 G4095 G4771

أنت؟وتشرب تأكل ذلك وبعد وأشرب، أكل حتى وأخدمني وتمنطق به، أتعشى ما أعد له: يقول ألا بل

9 μή ἔχει χάριν τῷ δούλῳ, ὅτι ἐποίησεν τὰ διαταχθέντα?
 أَلْ عَيْدٌ لَهُ شُكْرٌ ل- العبدِ لِأَنَّ فَعَلَ -ال- المأمورَ
 G3361 G2192 G5485 G3588 G1401 G3754 G4160 G3588 G1299

أظن.لا به؟ أمر ما فعل لأنه فضل أَلعبد لذلك فهل

10 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ποιήσετε πάντα τὰ διαταχθέντα ὑμῖν, λέγετε, ὅτι
 هكذا وَأَيْضاً أَنْتُمْ مَتَى فَعَلْتُمْ كُلَّ -ال- المأمورَ -كُمْ- قولوا إنَّ
 G3779 G2532 G4771 G3752 G4160 G3956 G3588 G1299 G4771 G3004 G3754

Δοῦλοι ἀχρεῖοί ἐσμεν, ὃ ὠφείλομεν ποιῆσαι πεποιήκαμεν.
 عبيدٌ بَطَالُونَ نَحْنُ ما كانَ-عَلَيْنا نَفَعَلْ فَعَلْنَا
 G1401 G0888 G1510 G3739 G3784 G4160 G4160

«علينا».يجب كان ما عملنا إنما لأننا بطالون، عبيد إنما فقولوا: به أمرتم ما كل فعلتم متى أيضاً، أنتم كذلك

11 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ πορεύεσθαι εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ αὐτὸς διήρχετο
 وَ حَدَثَ فِي -ال- ذهاب-هـ إِلَى أُورَشَلِيمَ وَ هُوَ يَعْزُرُ
 G2532 G1096 G1722 G3588 G4198 G1519 G2419 G2532 G0846 G1330

διὰ μέσον Σαμαρείας καὶ Γαλιλαίας.
 عَبَرَ وَسَطَ السَّامِرَةِ وَ الْجَلِيلِ
 G1223 G3319 G4540 G2532 G1056

وألجليل.ألسامرة وسط في أجتاز أورشليم إلى ذهابه وفي

12 καὶ εἰσερχομένου αὐτοῦ εἰς τινα κώμην, ἀπήντησαν [αὐτῷ] δέκα λεπροὶ,
 وَ دَاخِلًا هـ- إِلَى مَا قَرْيَةَ قَرْيَةَ لَاقَى هـ- عَشْرَةَ بُرْصَ
[G2532](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5100](#) [G2968](#) [G0528](#) [G0846](#) [G1176](#) [G3015](#)

ἄνδρες οἱ ἔστησαν πόρρωθεν.
 رَجَالُ الَّذِينَ وَقَفُوا مِنْ-بَعِيدٍ
[G0435](#) [G3739](#) [G2476](#) [G4207](#)

بعيدمن فوقفوا برص، رجال عشرة أستقبله قرية إلى داخل هو وفيما

13 καὶ αὐτοὶ ἦσαν φωνήν, λέγοντες, Ἰησοῦ. Ἐπιστάτα, ἐλέησον ἡμᾶς.
 وَ هُمْ رَفَعُوا صَوْتًا قَائِلِينَ يَسُوعُ يَا-مُعَلِّمُ إِرْحَمْنَا
[G2532](#) [G0846](#) [G0142](#) [G5456](#) [G3004](#) [G2424](#) [G1988](#) [G1653](#) [G1473](#)

أرحمنا! معلم، يا يسوع، «يا قائلين: صوتا ورفعوا

14 καὶ ἰδὼν, εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες, ἐπιδείξατε ἑαυτοῦς τοῖς ἱερεῦσιν. καὶ
 وَ رَأَى قَالَ لَهُمْ اذْهَبُوا أَظْهَرُوا أَنْفُسَكُمْ لِ-الْكَهَنَةِ وَ
[G2532](#) [G3708](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1925](#) [G1438](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#)

ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοῦς, ἑκαθαρίσθησαν.
 حَدَثَ فِي الْ-إِلْ ذَهَابَ هَم- تَطَهَّرُوا
[G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5217](#) [G0846](#) [G2511](#)

طهروا.منطلقون هم وفيما للكهنة.» أنفسكم وأروا «أذهبوا لهم: وقال فنظر

15 εἷς δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰάθη, ὑπέστρεψεν, μετὰ φωνῆς μεγάλης;
 وَاحِدٌ وَ- مِنْ هُمْ- رَأَى أَنَّ شَفِي رَجَعَ بِ-صَوْتٍ عَظِيمٍ
[G1520](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3754](#) [G2390](#) [G5290](#) [G3326](#) [G5456](#) [G3173](#)

δοξάζων τὸν Θεόν,
 يُمَجِّدُ الْ-إِلْ اللَّهَ
[G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

عظيم، بصوت أله يمجّد رجع شفي، أنه رأى لما منهم فواحد

16 καὶ ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον, παρὰ τοῦς πόδας αὐτοῦ, εὐχαριστῶν αὐτῷ; καὶ
 وَ سَقَطَ عَلَى وَجْهِ-هُ عِنْدَ الْ-إِلْ قَدَمَيْ ه- شَاكِرًا ه-
[G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2168](#) [G0846](#) [G2532](#)

αὐτὸς ἦν Σαμαρίτης.
 هُوَ كَانَ سَامِرِيًّا
[G0846](#) [G1510](#) [G4541](#)

سامريا.وكان له، شاكرا رجليه عند وجهه على وخر

17 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Οὐχὶ οἱ δέκα ἑκαθαρίσθησαν? οἱ
 أَجَابَ وَ- الْ-إِلْ يَسُوعُ قَالَ أَلَيْسَ الْ-إِلْ عَشْرَةَ تَطَهَّرُوا
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3780](#) [G3588](#) [G1176](#) [G2511](#) [G3588](#)

δὲ ἑννέα ποῦ?
 وَ- تِسْعَةٌ أَيْنَ
[G1161](#) [G1767](#) [G4226](#)

التسعة؟ فأين طهروا؟ قد العشرة «أليس وقال: يسوع فأجاب

18 οὐχ εὐρέθησαν ὑποστρέψαντες δοῦναι δόξαν τῷ Θεῷ, εἰ μὴ ὁ
 أَلَمْ يَوْجَدُوا رَاجِعِينَ لِيُعْطُوا مَجْدًا لِّ-اللَّهِ إِلَّا مَا -ال-
[G3756](#) [G2147](#) [G5290](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#)

ἀλλογενῆς οὗτος?
 الغريبُ هذا
[G0241](#) [G3778](#)

«ألجنس؟» الغريب هذا غير لله مجدا ليعطي يرجع من يوجد ألم

19 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀναστάς πορεύου; ἡ πίστις σου σέσωκέν σε!
 وَ قَالَ لَهُ فَمَنْ إِذْهَبْ -ال- إِيمَانُ -ك- خَلَّصَ -ك-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4198](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#)

خلصك «إيمانك وأمض،» قم له: قال ثم

20 Ἐπερωτηθεὶς δὲ ὑπὸ τῶν Φαρισαίων, πότε ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ
 سُئِلَ -وَ- مِنْ -ال- الْفَرِيسِيِّينَ مَتَى تَأْتِي -ال- مَلَكُوتُ -ال-
[G1905](#) [G1161](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4219](#) [G2064](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

Θεοῦ, ἀπεκρίθη αὐτοῖς καὶ εἶπεν, Οὐκ ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ μετὰ
 اللَّهُ أَجَابَ هُمْ -وَ- قَالَ لَا تَأْتِي -ال- مَلَكُوتُ -ال- اللَّهِ -ي-
[G2316](#) [G0611](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G2064](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#)

παρατηρήσεως;
 مُرَاقِبَةٌ
[G3907](#)

بمراقبة، الله ملكوت يأتي «لا وقال: أجايبهم الله؟» ملكوت يأتي «متى ألفريسيون: سأله ولما

21 οὐδὲ ἐροῦσιν, Ἴδου ὧδε, ἡ Ἐκεῖ; ἰδοὺ γὰρ, ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ
 وَلَا يَسْأَلُونَ هُوَذَا هُنَا أَوْ هُنَاكَ هُوَذَا لِأَنَّ -ال- مَلَكُوتُ -ال- اللَّهِ
[G3761](#) [G2046](#) [G3708](#) [G5602](#) [G2228](#) [G1563](#) [G3708](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐντὸς ὑμῶν ἐστίν.
 دَاخِلٌ كُمْ -هِيَ-
[G1787](#) [G4771](#) [G1510](#)

داخلكم، «الله ملكوت ها لأن هناك! هوذا أو: ههنا، هوذا يقولون: ولا

22 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητάς, Ἐλεύσονται ἡμέραι, ὅτε ἐπιθυμήσετε μίαν
 قَالَ -وَ- إِلَى -ال- التَّلَامِيذِ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ تَشْتَهُونَ وَاحِدًا
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2064](#) [G2250](#) [G3753](#) [G1937](#) [G1520](#)

τῶν ἡμερῶν τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἰδεῖν, καὶ οὐκ ὄψεσθε.
 مِنْ -أَيَّامٍ -ال- -ال- ابْنِ -ال- الْإِنْسَانِ تَرَوْنَ وَ لَا تَرَوْنَ
[G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3708](#)

ترون. ولا الإنسان ابن أيام من واحدا يوما تروا أن تشتهون فيها أيام «ستأتي للتلاميذ: وقال

23 καὶ ἐροῦσιν ὑμῖν, Ἴδου ἐκεῖ; [ἢ] Ἴδου ὧδε. μὴ ἀπέλθητε μηδὲ διώξητε.
 وَ يَسْأَلُونَ كُمْ هُوَذَا هُنَاكَ أَوْ هُنَا هُوَذَا هُنَا لَا تَذْهَبُوا وَلَا تَتَّبِعُوا
[G2532](#) [G2046](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1563](#) [G2228](#) [G3708](#) [G5602](#) [G3361](#) [G0565](#) [G3366](#) [G1377](#)

تتبعوا، ولا تذهبوا لا هناك! هوذا أو: ههنا! هوذا لكم: ويقولون

24 ὡσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή ἀστράπτουσα ἐκ τῆς ὑπὸ τὸν οὐρανὸν εἰς
 كما لِأَنَّ الـ بَرْقُ البارقُ مِنَ الـ الـ تحت الـ السماء إلى
 G5618 G1063 G3588 G0796 G0797 G1537 G3588 G5259 G3588 G3772 G1519

τὴν ὑπ' οὐρανὸν λάμπει, οὕτως ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ
 الـ تحت السماء يُضيء هكذا يكون الـ ابن الـ الإنسان في الـ
 G3588 G5259 G3772 G2989 G3779 G1510 G3588 G5207 G3588 G0444 G1722 G3588

ἡμέρα αὐτοῦ.
 يوم هـ
 G2250 G0846

يومه. في الإنسان ابن أيضا يكون كذلك السماء، تحت ناحية إلى يضيء السماء تحت ناحية من يبرق الذي أبرق أن كما لأنه

25 πρῶτον δὲ δεῖ αὐτὸν πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῆς
 أولاً وـ يَنْبَغِي هـ كَثِيرًا يَتَأَلَّمُ وَ يُرْفَضُ مِنْ الـ
 G4412 G1161 G1163 G0846 G4183 G3958 G2532 G0593 G0575 G3588

γενεᾶς ταύτης.
 جيل هذا
 G1074 G3778

الجيل. هذا من ويرفض كثيرا يتألم أن أولا ينبغي ولكن

26 καὶ καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Νῶε, οὕτως ἔσται καὶ ἐν ταῖς
 و كما كان في الـ أيام نوح هكذا يكون أيضا في الـ
 G2532 G2531 G1096 G1722 G3588 G2250 G3575 G3779 G1510 G2532 G1722 G3588

ἡμέραις τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
 أيام الـ ابن الـ الإنسان
 G2250 G3588 G5207 G3588 G0444

الإنسان: ابن أيام في أيضا يكون كذلك نوح أيام في كان وكما

27 ἦσθιον, ἔπινον, ἐγάμουν, ἐγαμίζοντο, ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς
 يَأْكُلُونَ يَشْرَبُونَ يَتَزَوَّجُونَ بُزْوَجُونَ حَتَّى الـ يَوْمِ دَخَلَ نوحُ إلى
 G2068 G4095 G1060 G1061 G0891 G3739 G2250 G1525 G3575 G1519

τὴν κιβωτόν, καὶ ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἀπώλεσεν πάντας.
 الـ فلك و جاء الـ طوفان و أهلك جميعهم
 G3588 G2787 G2532 G2064 G3588 G2627 G2532 G0622 G3956

الجميع. وأهلك الطوفان وجاء أهلك، نوح دخل فيه الذي أليوم إلى ويتزوجون، ويزوجون ويشربون، يأكلون كانوا

28 ὁμοίως, καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Λῶτ; ἦσθιον, ἔπινον, ἠγόραζον,
 كذلك كما كان في الـ أيام لوط يَأْكُلُونَ يَشْرَبُونَ يَبِيعُونَ
 G3668 G2531 G1096 G1722 G3588 G2250 G3091 G2068 G4095 G0059

ἐπώλουν, ἐφύτευον, ὠκοδόμουν;
 يَبِيعُونَ يَزْرَعُونَ يَبْنُونَ
 G4453 G5452 G3618

ويبنون. ويغرسون ويبيعون، ويشترون ويشربون، يأكلون كانوا لوط: أيام في كان كما أيضا كذلك

29 ἧ δὲ ἡμέρα ἐξῆλθεν Λῶτ ἀπὸ Σοδόμων, ἔβρεξεν πῦρ καὶ θεῖον ἀπ'
 الـ و يوم خرج لوط من سدوم أمطر نارا و كبريتا من
 G3739 G1161 G2250 G1831 G3091 G0575 G4670 G1026 G4442 G2532 G2303 G0575

οὐρανοῦ καὶ ἀπώλεσεν πάντας.
 السماء و أهلك جميعهم
 G3772 G2532 G0622 G3956

الجميع. فأهلك ألسماء من وكبريتا نارا أمطر سدوم، من لوط خرج فيه ألدني أليوم ولكن

30 κατὰ τὰ αὐτὰ ἔσται ἡ ἡμέρα ὅ Ἰὼς τοῦ ἀνθρώπου ἀποκαλύπτεται.
بَحَسَبِ -ال- ذلِكَ يَكُونُ -ال- يَوْمَ -ال- إِبْنُ -ال- الإنسانِ يُسْتَعْلَنُ
G2596 G3588 G0846 G1510 G3739 G2250 G3588 G5207 G3588 G0444 G0601

الإنسان. أين يظهر فيه ألدني أليوم في يكون هكذا

31 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὃς ἔσται ἐπὶ τοῦ δώματος, καὶ τὰ σκεύη
فِي ذلِكَ -ال- اليومِ مَنْ يَكُونُ عَلَى -ال- السَّطْحِ وَ -ال- أَمْتَعَتُ
G1722 G1565 G3588 G2250 G3739 G1510 G1909 G3588 G1430 G2532 G3588 G4632

αὐτοῦ ἐν τῇ οἰκίᾳ, μὴ καταβάτω ἄραι αὐτά; καὶ ὁ ἐν ἀγρῶ,
هُ- فِي -ال- البيتِ لَا يَنْزِلُ لِيَأْخُذَ -ها- وَ -ال- فِي -ال- الحَقْلِ
G0846 G1722 G3588 G3614 G3361 G2597 G0142 G0846 G2532 G3588 G1722 G0068

ὁμοίως μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω.
كَذلِكَ لَا يَرْجِعُ إِلَى -ال- وَرَاءُ
G3668 G3361 G1994 G1519 G3588 G3694

ألوراء. إلى يرجع لا كذلك ألحقل في وألدني ليأخذها، ينزل فلا ألبيت في وأمتعته أسطح على كان من أليوم ذلك في

32 μνημονεύετε τῆς γυναικὸς Λώτ.
أذْكُرُوا -ال- امْرَأَةَ لوطِ
G3421 G3588 G1135 G3091

لوط! امرأة اذكروا

33 ὃς ἐὰν ζητήσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ περιποιήσασθαι, ἀπολέσει αὐτήν; ὃς
مَنْ إِنْ ظَلَبَ -ال- نَفْسَ هُ- يُخَلِّصُ يَهْلِكُ -ها- وَمَنْ
G3739 G1437 G2212 G3588 G5590 G0846 G4046 G0622 G0846 G3739

δ' ἂν ἀπολέσῃ, ζωογονήσει αὐτήν.
وَ- إِنْ-أَهْلَكَ يُحْيِي -ها-
G1161 G0302 G0622 G2225 G0846

يحييها. أهلكها ومن يهلكها، نفسه يخلص أن طلب من

34 λέγω ὑμῖν, ταύτη τῇ νυκτὶ ἔσονται δύο ἐπὶ κλίνης μιᾶς; ὁ εἷς
أَقُولُ لَكُمْ هذِهِ -ال- لَيْلَةَ يَكُونُ إِثْنَانِ عَلَى سَرِيرٍ وَاحِدٍ -ال- وَاحِدٌ
G3004 G4771 G3778 G3588 G3571 G1510 G1417 G1909 G2825 G1520 G3588 G1520

παραλημφθήσεται, καὶ ὁ ἕτερος ἀφεθήσεται.
يُؤْخَذُ وَ -ال- آخَرُ يُتْرَكُ
G3880 G2532 G3588 G2087 G0863

ألآخر. ويتترك ألواحد فيؤخذ واحد، فراش على أثنان يكون أليلة تلك في إنه لكم: أقول

35 ἔσονται δύο ἀλήθουςαι ἐπὶ τὸ αὐτό; ἡ μία παραλημφθήσεται, ἡ
يَكُونُ إِثْنَانِ تَطْحَنَانِ عَلَى -ال- نَفْسِ-هُ- -ال- وَاحِدَةٌ تُوْخَذُ -ال-
G1510 G1417 G0229 G1909 G3588 G0846 G3588 G1520 G3880 G3588

δὲ ἑτέρα ἀφεθήσεται.
وَ- أُخْرَى تُتْرَكُ
G1161 G2087 G0863

ألأخرى. وتترك ألواحدة فتؤخذ معا، تطحنان أثنان تكون

36 {δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ; ὁ εἷς παραληφθήσεται, καὶ ὁ ἕτερος
 اثنان يكونان في الحقل -ال- واحد يؤخذ وال- آخر
[G1417](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3880](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#)

ἀφεθήσεται}.

يترك
[G0863](#)

الآخر». ويترك الواحد فيؤخذ الحقل، في أثنان يكون

37 καὶ ἀποκριθέντες, λέγουσιν αὐτῷ, Ποῦ, Κύριε? ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅπου
 و أجابوا يقولون له أين يا-ربُّ -ال- و قال لهم
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3699](#)

τὸ σῶμα, ἐκεῖ καὶ οἱ ἀετοὶ ἐπισυναχθήσονται.
 -ال- جسدُ هناك أيضًا -ال- نسورٌ تجتمع
[G3588](#) [G4983](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0105](#) [G1996](#)

النسور». تجتمع هناك أجنة تكون «حيث لهم: فقال يارب؟». «أين له: وقالوا فأجابوا